



## B1.29 Ihr Arbeitsvertrag

- Arbeitsverträge lesen
- Vertragsarten
- Arbeitslosigkeit und Entlassungen managen

<b>der Arbeitnehmer / die Arbeitnehmerin</b>	<i>(il lavoratore / la lavoratrice)</i>	<b>übernehmen</b>	<i>(assumere / farsi carico)</i>
<b>der Arbeitsplatz</b>	<i>(il posto di lavoro)</i>	<b>überprüfen</b>	<i>(verificare / controllare)</i>
<b>die Arbeitserlaubnis</b>	<i>(il permesso di lavoro)</i>	<b>vereinbaren</b>	<i>(concordare / stabilire)</i>
<b>arbeitslos</b>	<i>(disoccupato / disoccupata)</i>	<b>verlängern</b>	<i>(rinnovare / prorogare)</i>
<b>die Arbeitslosigkeit</b>	<i>(la disoccupazione)</i>	<b>verhandeln</b>	<i>(negoziare)</i>
<b>das Gehalt</b>	<i>(lo stipendio)</i>	<b>der Tarifvertrag</b>	<i>(il contratto collettivo di lavoro)</i>
<b>die Prämien</b>	<i>(i premi)</i>	<b>flexible Arbeitszeiten</b>	<i>(l'orario flessibile)</i>
<b>die Qualifikation</b>	<i>(la qualifica)</i>	<b>die Gleitzeit</b>	<i>(flessibilità di orario)</i>
<b>die Leistung</b>	<i>(la prestazione / il rendimento)</i>	<b>Mobiles Arbeiten ist möglich.</b>	<i>(È possibile lavorare da remoto.)</i>
<b>die Kündigung</b>	<i>(il licenziamento / la disdetta)</i>	<b>in Rente gehen</b>	<i>(andare in pensione)</i>
<b>die Kündigungsfrist</b>	<i>(il termine di preavviso)</i>	<b>Das bieten wir: ...</b>	<i>(Offriamo: ...)</i>
<b>kündigen</b>	<i>(dare il preavviso / licenziare)</i>		

### 1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Bevor man einen neuen Job annimmt, sollte man den **Arbeitsvertrag** genau lesen. Darin steht, welche Aufgaben die **Tätigkeit** umfasst und wie lange die **Arbeitszeit** pro Woche ist. Auch das **Gehalt**, der Arbeitsort und die Zahl der Urlaubstage gehören dazu. In vielen Verträgen gibt es eine Probezeit und eine Kündigungsfrist. Wer zu schnell unterschreibt, merkt später vielleicht, dass er wichtige Punkte *hat prüfen müssen*.

*Prima di accettare un nuovo lavoro, si dovrebbe leggere attentamente il **contratto di lavoro**. In esso è indicato quali mansioni comprende l'**attività** e quanto è lungo l'**orario di lavoro** settimanale. Ne fanno parte anche lo **stipendio**, il luogo di lavoro e il numero di giorni di ferie. In molti contratti c'è un periodo di prova e un termine di preavviso. Chi firma troppo in fretta, forse si accorge più tardi di aver dovuto controllare punti importanti.*

1. Welche Angaben stehen in dem Arbeitsvertrag, den die Person sieht?
  - a. Fünzigtausend € im Monat, achtunddreißig Stunden pro Woche und achtundzwanzig Urlaubstage.
  - b. Fünzigtausend € im Jahr, achtunddreißig Stunden pro Woche und achtundzwanzig Urlaubstage.
  - c. Fünzigtausend € im Jahr, dreißig Stunden pro Woche und zehn Urlaubstage.
  - d. Dreißigtausend € im Jahr, vierzig Stunden pro Woche und zwanzig Urlaubstage.

2. Was rät die Person sich selbst, bevor sie unterschreibt?
- a. Nur das Gehalt prüfen und den Rest akzeptieren.
  - b. Erst wichtige Punkte prüfen und nicht so schnell unterschreiben.
  - c. Mit dem Arbeitgeber nur mündlich vereinbaren, was wichtig ist.
  - d. Sofort unterschreiben, damit der Job sicher ist.

1-b 2-b

## 2. Grammatica: I tempi passati dei verbi modali - Perfekt (hat arbeiten müssen)



Anche i verbi modali si formano al Perfekt.

1. Nel Perfekt: formazione con l'infinito, non con il participio II.
2. Struttura: forma coniugata di haben + verbo coniugato + verbo modale

Verb (verbo)	Beispiel
müssen → (dovere) habe müssen (ho dovuto)	Ich habe am Wochenende arbeiten müssen. (Ho dovuto lavorare nel fine settimana.)
können → (potere) hast können (hai potuto)	Du hast gestern das Arbeitsverhältnis antreten können. (Ieri hai potuto iniziare il rapporto di lavoro.)
sollen → (dovere / essere tenuto a) hat sollen (avrebbe dovuto)	Sie hat das tun sollen. (Avrebbe dovuto farlo.)
wollen → (volere) haben wollen (abbiamo voluto)	Wir haben den Chef sehen wollen. (Abbiamo voluto vedere il capo.)

Al Perfekt si usano solo i verbi müssen, wollen, sollen e können.

1. Wegen der kurzen Kündigungsfrist habe ich gestern noch den neuen Arbeitsvertrag \_\_\_\_\_ . (A causa del breve periodo di preavviso, ieri ho dovuto firmare ancora il nuovo contratto di lavoro.)
  - a. unterschrieben müssen
  - b. unterschreiben gemusst
  - c. unterschreiben müssen
  - d. unterschrieben gemusst
2. Zum Glück hast du die Arbeitserlaubnis rechtzeitig \_\_\_\_\_ . (Per fortuna hai potuto prorogare in tempo il permesso di lavoro.)
  - a. verlängern gekonnt
  - b. verlängert können
  - c. verlängern können
  - d. verlängert gekonnt

1. unterschreiben müssen 2. verlängern können

### Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. Ich musste gestern länger im Büro bleiben.

\_\_\_\_\_ (Ieri ho dovuto rimanere più a lungo in ufficio.)

2. Wir konnten den Termin am Montag vorziehen.

---

*(Abbiamo potuto anticipare l'appuntamento a lunedì.)*

3. Sie wollte den Chef persönlich sprechen.

---

*(Lei ha voluto parlare personalmente con il capo.)*

**1.** Ich habe gestern länger im Büro bleiben müssen. **2.** Wir haben den Termin am Montag vorziehen können. **3.** Sie hat den Chef persönlich sprechen wollen.

### **Correggi l'errore**

1. Wir haben die Kündigungsfrist eingehalten sollen.

---

Abbiamo dovuto rispettare il termine di preavviso.

2. Ich habe den neuen Vertrag unterschrieben müssen.

---

Ho dovuto firmare il nuovo contratto.

**1.** Wir haben die Kündigungsfrist einhalten sollen. **2.** Ich habe den neuen Vertrag unterschreiben müssen.

### 3. Esercizi

#### 1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| a. die<br>Kündigungsfrist | 1. Etwas genau kontrollieren, z. B. einen Vertrag vor der Unterschrift.     |
| b. überprüfen             | 2. Ohne Job: Man hat kündigen müssen oder wurde entlassen und sucht Arbeit. |
| c. arbeitslos             | 3. Zeitraum, den man nach einer Kündigung noch arbeiten muss.               |

a-3 b-1 c-2



#### 2. Avviso dell'ufficio del personale: punti importanti prima della firma (QR: Audio)



**Compila gli spazi vuoti:** Tarifvertrag, Gehalt, Kündigungsfrist, Überprüfen, Prämien, Kündigung

Vor der Unterschrift sollten Sie den Arbeitsvertrag genau lesen: Tätigkeitsbeschreibung, Arbeitsort, Arbeitszeit und (1) \_\_\_\_\_. (2) \_\_\_\_\_ Sie auch, ob ein (3) \_\_\_\_\_ gilt und ob es (4) \_\_\_\_\_ gibt. Bei befristeten Verträgen ist das Enddatum wichtig. In der Probezeit gelten oft kürzere Fristen.

Bei einer (5) \_\_\_\_\_ zählt die (6) \_\_\_\_\_ im Vertrag oder im Tarifvertrag. Wenn Sie selbst kündigen, müssen Sie diese Frist einhalten. Bei einer betriebsbedingten Kündigung können Sie sich arbeitslos melden und Beratung bei der Agentur für Arbeit bekommen. Vereinbaren Sie dazu frühzeitig einen Termin.

*Prima di firmare dovrebbe leggere attentamente il contratto di lavoro: descrizione delle mansioni, luogo di lavoro (lavoro mobile), orario di lavoro e stipendio. Verifichi anche se si applica un contratto collettivo e se sono previsti premi. Nei contratti a tempo determinato è importante la data di fine. Nel periodo di prova spesso valgono termini più brevi.*

*In caso di licenziamento conta il preavviso previsto nel contratto o nel contratto collettivo. Se si dimette lei stesso, deve rispettare questo termine. In caso di licenziamento per motivi aziendali può registrarsi come disoccupato e ottenere consulenza presso l'Agenzia per l'impiego. A tal fine, fissi per tempo un appuntamento.*

*(1) Gehalt, (2) Überprüfen, (3) Tarifvertrag, (4) Prämien, (5) Kündigung, (6) Kündigungsfrist*

1. Welche zwei Punkte würden Sie in Ihrem eigenen Arbeitsvertrag zuerst überprüfen, und warum?

### 3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

- |   |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Der Vertrag läuft bis Ende September, deshalb hat die Person ihn noch einmal gelesen.            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Die Person hat die Verlängerung bereits unterschrieben und sucht jetzt einen neuen Arbeitsplatz. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Vor der Verlängerung möchte die Person über das Gehalt und die Kündigungsfrist sprechen.         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Scegli la soluzione corretta

1. Vor der Unterschrift \_\_\_\_\_ ich den \_\_\_\_\_ (Prima della firma controllo il contratto di  
Arbeitsvertrag und die Kündigungsfrist. lavoro e il periodo di preavviso.)  
a. überprüfst b. überprüfe c. überprüfte d. überprüfen
2. Gestern \_\_\_\_\_ die \_\_\_\_\_ (Ieri ho dovuto controllare ancora una volta i  
Angaben zum Gehalt im Vertrag noch einmal überprüfen dati sullo stipendio nel contratto.)  
müssen.  
a. habe / überprüfe b. bin / überprüfen c. habe / überprüfen  
d. habe /überprüft
3. Wir \_\_\_\_\_ im Gespräch flexible Arbeitszeiten (Nel colloquio concordiamo orari di lavoro  
und Gleitzeit. flessibili e orario flessibile.)  
a. vereinbarte b. vereinbarst c. vereinbaren d. vereinbart

1. überprüfe 2. habe / überprüfen 3. vereinbaren

### 5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



#### Kündigungsfrist klären

- Frau Stein (HR):** Personalabteilung Stein, guten Morgen. Wie kann ich Ihnen helfen?  
(Ufficio del personale Stein, buongiorno. Come posso aiutarla?)
- Herr Yilmaz (Arbeitnehmer):** Guten Morgen, hier ist Yilmaz aus der Entwicklungsabteilung. Ich habe  
gestern die Kündigung erhalten und bin unsicher wegen der Kündigungsfrist.  
(Buongiorno, sono Yilmaz del reparto sviluppo. Ieri ho ricevuto il licenziamento e sono  
incerto riguardo al periodo di preavviso.)
- Frau Stein (HR):** Das tut mir leid zu hören. Laut Ihrem Arbeitsvertrag und dem Tarifvertrag  
beträgt die Kündigungsfrist vier Wochen zum Monatsende.  
(Mi dispiace sentirlo. In base al suo contratto di lavoro e al contratto collettivo, il periodo  
di preavviso è di quattro settimane alla fine del mese.)
- Herr Yilmaz (Arbeitnehmer):** Heißt das, mein letzter Arbeitstag ist am Ende des nächsten Monats? Und wie  
verhält es sich mit meinem Gehalt und eventuell offenen Prämien?  
(Vuol dire che il mio ultimo giorno di lavoro è alla fine del prossimo mese? E come  
funziona con il mio stipendio ed eventuali premi ancora aperti?)

**Frau Stein (HR):** *Genau, voraussichtlich Ende nächsten Monats. Ihr Gehalt wird bis zum letzten Arbeitstag weitergezahlt. Ob Sie noch eine Prämie bekommen, prüfen wir nach Ihren Leistungen und den vertraglichen Vereinbarungen.*  
*(Esatto, presumibilmente alla fine del prossimo mese. Il suo stipendio sarà pagato fino all'ultimo giorno di lavoro. Se riceverà ancora un premio, lo verificheremo in base alle sue prestazioni e agli accordi contrattuali.)*

1. Warum ruft Herr Yilmaz bei der Personalabteilung an und was ist sein Hauptanliegen?

---

## 6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

*Ich habe ... verhandeln müssen, weil ... / Mir ist wichtig, dass ... im Vertrag vereinbart ist. / Ich würde zuerst ... überprüfen, dann ...*



1. Sie bekommen einen neuen Arbeitsvertrag. Welche zwei Punkte würden Sie zuerst prüfen, zum Beispiel Gehalt, Arbeitszeiten oder Kündigungsfrist?

---

2. In Ihrer Firma stehen Entlassungen an und Sie könnten arbeitslos werden. Was würden Sie tun und welche Informationen würden Sie sofort klären?

---

## 7. Scrittura: E-mail (QR: IA+)

**Betreff:** Vertragsentwurf - Rückmeldung bis Freitag

Guten Tag Frau Yilmaz,

anbei sende ich Ihnen den Entwurf Ihres **Arbeitsvertrags** als PDF. Bitte prüfen Sie besonders **Arbeitszeit** (38 Std./Woche, **Gleitzeit** möglich), **Arbeitsort** (2 Tage pro Woche mobiles Arbeiten) sowie **Gehalt** und **Probezeit** (6 Monate). Die **Kündigungsfrist** beträgt in der Probezeit 2 Wochen, danach 4 Wochen zum Monatsende.

Wenn Sie Fragen haben, melden Sie sich gern. Wir würden den Vertrag am Montag gemeinsam durchgehen.

Freundliche Grüße

Julia Becker

Personalabteilung



**Scrivi una risposta appropriata:** *Könnten Sie mir bitte kurz bestätigen, ob ...? / Ich habe den Vertragsentwurf gelesen und würde gern zwei Punkte klären: ... / Ich habe letzte Woche noch Überstunden machen müssen, deshalb antworte ich erst heute.*

---



---



---

**Verbi importanti**

	<b>überprüfen</b> <i>(verificare)</i>	<b>überprüfen</b> <i>(verificare)</i>	<b>vereinbaren</b> <i>(accordare)</i>	<b>vereinbaren</b> <i>(accordare)</i>
	Präsens	Perfekt	Präsens	Perfekt
ich	überprüfe	habe überprüft	vereinbare	habe vereinbart
du	überprüfst	hast überprüft	vereinbarst	hast vereinbart
er/sie/es	überprüft	hat überprüft	vereinbart	hat vereinbart
wir	überprüfen	haben überprüft	vereinbaren	haben vereinbart
ihr	überprüft	habt überprüft	vereinbart	habt vereinbart
sie	überprüfen	haben überprüft	vereinbaren	haben vereinbart